

FRANCÉS AVANZADO B2

Curso 2015/2016

(Código:04780035)

1.INTRODUCCIÓN

Al finalizar los cursos anteriores, el alumno ha alcanzado un nivel de «Usuario Independiente» del Marco Europeo de referencia (Nivel B1). Con este curso de unas 150h., el alumno debe adquirir las competencias de un «Usuario Independiente» de segundo nivel (Nivel B2)

2.OBJETIVOS

Objetivos generales

Al finalizar los cursos anteriores, el alumno ha alcanzado un nivel de «Usuario Independiente» del Marco Europeo de referencia (Nivel B1). Con este curso de unas 150h., el alumno debe adquirir las competencias de un «Usuario Independiente» de segundo nivel (Nivel B2). El alumno podrá comunicar con facilidad con un locutor nativo y argumentar con claridad sobre temas de actualidad o temas de su especialidad.

Objetivos específicos

Desarrollo de la competencia comunicativa

Lengua hablada

Comprensión auditiva:

- Comprender los hechos principales de un discurso sobre temas de la vida cotidiana: trabajo, estudios, ocio, actualidad.
- Comprender globalmente las informaciones de la radio o de la televisión.
- Comprender globalmente conferencias, debates y discusiones sobre temas de la actualidad y temas relacionados con los intereses del alumno.

Expresión oral:

- Perfeccionar la capacidad de interacción iniciada durante el segundo curso: ser capaz de participar sin preparación en conversaciones con locutores nativos sobre temas de actualidad o temas profesionales (conversaciones o entrevistas).
- Expresar con claridad y variedad lexical los puntos de vista sobre temas de actualidad.
- Resumir oralmente el contenido de un texto.

Lengua escrita

Comprensión escrita:

- Comprender la información contenida en artículos de la prensa general.
- Comprender la información contenida en la correspondencia profesional o especializada.
- Comprender un texto literario fácil en prosa. Expresión escrita:
- Redactar cartas especializadas (cartas de presentación, cartas de reclamación, CV, etc.).
- Redactar escritos estructurados para presentar puntos de vista sobre temas de la actualidad.

Interacción social

- Comunicar con un locutor nativo con fluidez y naturalidad, con conocimiento de los códigos paralingüísticos de las relaciones sociales.
- Utilizar el registro adecuado a cada situación.

Instrumentos lingüísticos: léxico y gramática

Como hemos indicado en los objetivos generales, el alumno durante este curso debe adquirir las competencias para ser un locutor autónomo.

Léxico: debe completar la adquisición de un vocabulario que le permita:

- Describir su entorno, sus impresiones, sus sensaciones.
- Expresar sus puntos de vista y ser capaz de argumentar.
- Saber relacionar sus ideas de forma coherente (empleo de conectores).
- Iniciarse en textos de su interés o de su especialidad.

Gramática:

- Reflexionar sobre la lengua a partir de nuevos soportes y cuadros gramaticales (observar, ver y completar).
- Realizar actividades de sistematización en contexto.

3. CONTENIDOS

Actos de habla

- Hablar de proyectos.
- Relatar hechos pasados.
- Preparar una entrevista de trabajo.
- Hablar de actividades deportivas.
- Hablar de los sistemas educativos europeos.
- Expresar un punto de vista.
- Informarse.
- Expresar la sorpresa, la duda y el temor.
- Expresar sentimientos: la alegría y la pena.
- Sugerir.
- Expresar el acuerdo y el desacuerdo.
- Expresar un juicio de valor.

Contenidos gramaticales

El objetivo del estudio gramatical es, como en cursos anteriores, estudiar las estructuras gramaticales.

- Los adjetivos y los pronombres indeterminados.
- La expresión de la causa y de la consecuencia.
- La expresión de la finalidad y de la oposición.
- La expresión de la concesión.
- Los acentos.
- Los participios.
- Las conjunciones.
- La voz pasiva.
- El sentido pasivo de se.
- El pretérito indefinido.
- El pluscuamperfecto.
- El pretérito perfecto.
- El condicional presente y pasado.
- El futuro anterior.

- El gerundio.
- El imperfecto de subjuntivo.
- Uso del subjuntivo con los verbos de duda, deseo y temor.
- Los prefijos iterativos.
- La comparación.
- Las preposiciones par y pour.
- Cambio de auxiliar.
- El pronombre-adverbio y.
- Estas estructuras son las estudiadas en las diferentes Unidades 11-20 de Voyages III (B2).

Contenidos gramaticales nocionales

Son los campos y contenidos de las Unidades 11-20 de Voyages III (B2).

- «Ocio»: tiempo libre y viajes.
- «Amor y relaciones humanas».
- «Ciudadanía y civismo».
- «Educación, escuela, trabajo».
- «Cultura y culturas».
- «Los desafíos actuales y futuros».
- «Ser o parecer».
- «Las ideologías y los ideales de los franceses».
- «Lugar de vida: ciudad o campo».
- «Las variantes de la lengua francesa».

El alumno podrá completar estos campos nocionales según sus intereses, con el libro elegido como opción y que será objeto de la prueba oral.

4. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

Bibliografía básica

Para responder a los objetivos anteriormente expuestos, el Departamento de Filología Francesa de la UNED ha elaborado el método, VOYAGES. Méthode de français langue étrangère. Niveau III-B2. Autores: BOIXAREU, M.; ARESTÉ, J. M.; DULIN, N.; GIRÁLDEZ, J.; JUAN OLIVA, E.; Ed. Universitaria Ramón Areces, Madrid, 2014.

Cada lección de las Unidades Didácticas tiene una misma estructura, incluyendo los apartados siguientes:

- Diálogos.
- Trabajo fonológico.
- Gramática.
- Ejercicios.
- Actividades.

El alumno conoce previamente, en la 1.ª página de cada Unidad, los objetivos de comunicación, la situación, los útiles lingüísticos y el léxico nuevo que se incorpora.

Los contenidos que enumeramos a continuación no figuran necesariamente en el mismo orden que en Voyages III, ya que su presentación en el método depende de las frecuencias en el uso de los hablantes franceses.

Voyages III consta de un libro y un CD-ROM. El CD-ROM comprende:

Las grabaciones audio (diálogos, comprensiones, dictados, etc.) que el alumno podrá escuchar en reproductores de mp3.
Los contenidos interactivos que el alumno podrá trabajar en ordenador.

Lectura obligatoria :

BOURGEOIS, R. (2009, Nueva edición): La France des institutions, Grenoble: Presses Universitaires. (Distribuye en España Stanley / Hondarribia 943 640 412 y en Madrid Grupo Ápice / Leganés 916 193 260)

o

BOURGEOIS, R. (2009, Nueva edición): La France des régions, Grenoble: Presses Universitaires. (Distribuye en España Stanley / Hondarribia 943 640 412 y en Madrid Grupo Ápice / Leganés 916 193 260)

Obra literaria de libre elección.

5.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Material complementario

Gramática:

DULIN, N. (1993). Francés para universitarios. Madrid: UNED

DULIN, N. ; PALAFOX, S.; OZAETA, M. (2006). L'Essentiel. Français Langue Étrangère. Madrid: UNED,

GRÉVISSE, M. (1995): Précis de grammaire française, Duculot.

Otros medios de apoyo

Además del material didáctico específico para el estudio a distancia hay que señalar la existencia del curso virtual de la asignatura. Se trata de un material de apoyo virtual incluyendo recursos, actividades y herramientas útiles para el seguimiento del curso.

6.METODOLOGÍA

Durante los cursos anteriores, la metodología se basaba en la adquisición de contenidos lingüísticos de forma muy programada y guiada.

En este tercer curso, el objetivo principal es la adquisición de mayor dominio y fluidez por parte del alumno. Por consiguiente, se sigue una metodología que favorezca la autonomía a la vez que se le inicia en la lengua y nociones relacionadas con sus intereses.

Como hemos indicado, Voyages II está especialmente concebido para el aprendizaje autónomo, razón por la cual cada estudiante puede dosificar y elegir el trabajo según sus intereses, insistiendo en lo que le supone especial dificultad. No obstante, el mayor rendimiento se obtendrá conociendo los objetivos de cada una de las partes y trabajándolas tal y como les hemos indicado.

7.EVALUACIÓN

EVALUACIÓN

- Autoevaluación continua. Los libros de referencia, tanto la gramática como el libro de textos, ofrecen ejercicios y sus correcciones.
- El alumno podrá recurrir en todo momento a su profesor tutor.

A lo largo del curso, el alumno podrá verificar en las correcciones (corrige) de cada Unidad Didáctica, los conocimientos adquiridos en las distintas destrezas: comprensión y expresión orales y comprensión y expresión escritas. Su propia valoración será de gran utilidad al alumno para —consciente de sus adquisiciones y/o carencias— animarse con las primeras y hacer lo posible por compensar las últimas. En este aspecto, adquiere todo su sentido el profesor tutor como guía (tutor) y estímulo para sus alumnos ante las verdaderas dificultades que se les puedan presentar en el aprendizaje de la lengua. El profesor tutor planteará durante el curso una serie de pruebas o evaluaciones cuyos resultados hará constar en el Informe final de cada alumno. Este Informe se tendrá en consideración en la Evaluación final.

Pruebas presenciales o Evaluación final

En el CUID los exámenes tienen lugar en junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria.

La evaluación final se basará en los resultados de los dos exámenes siguientes:

-Examen escrito: 50 puntos. Esta prueba consta de dos partes. En la primera se medirá la comprensión de un texto, así como los conocimientos de aspectos léxicos y gramaticales a través de preguntas de opción múltiple (elección o relleno de huecos). La segunda parte consistirá en un ejercicio de expresión escrita, cuyo objetivo es demostrar la capacidad comunicativa de forma más amplia.

En las preguntas de elección múltiple y de verdadero/ falso se penalizarán los errores, cada error penaliza un tercio del valor de un acierto.

-Examen oral: 50 puntos. Abarcará tanto la comprensión como la expresión oral.

Para alcanzar el nivel B2, se han de obtener al menos 30 puntos de 50 en cada uno de los dos exámenes. En caso de no conseguir superar alguno de los dos exámenes (escrito u oral) en la convocatoria ordinaria, el resultado del examen superado en junio se guardará para septiembre.

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

No se guardará el resultado de un examen de un año para otro.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN PRODUCCIÓN ESCRITA:

En general, el alumno debe poder escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con sus intereses. Debe también poder escribir informes en los que transmita los motivos que apoyen o refuten un determinado punto de vista. Debe, por último, poder escribir cartas en las que sepa destacar la importancia de determinados hechos o experiencias.

ALCANCE DE LA EXPRESIÓN Y RIQUEZA LÉXICA:

El candidato tiene un nivel de lengua lo bastante amplio como para poder ofrecer descripciones claras y expresar puntos de vista sobre temas generales, utilizando frases complejas para conseguirlo.

COHERENCIA:

Utiliza un número suficiente de mecanismos de cohesión para convertir su texto en un discurso claro y coherente.

CORRECCIÓN GRAMATICAL:

Demuestra un control gramatical relativamente alto. No comete errores que provoquen la incompreensión del texto.

DESCRIPCIÓN

Escribe descripciones claras y detalladas sobre una amplia variedad de temas relacionados con su especialidad.
Sabe escribir una reseña de una película, de un libro o de una obra de teatro.

ARGUMENTACIÓN

Escribe redacciones o informes que desarrollan un argumento, razonando a favor o en contra de un punto de vista concreto y explicando las ventajas y desventajas de varias opciones.

Sabe sintetizar información y argumentos procedentes de varias fuentes.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN DE LA PRUEBA: Examen escrito- 50 puntos (para superar la prueba el alumno deberá obtener al menos 30 puntos)

Comprensión escrita. 25 puntos.

Producción escrita. 25 puntos

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN DE LA PRODUCCIÓN ESCRITA:

- Alcance de la expresión y riqueza léxica: 5 puntos
- Coherencia: 5 puntos
- Corrección gramatical: 5 puntos
- Capacidad de descripción: 5 puntos
- Capacidad de argumentación: 5 puntos

PRUEBA ORAL:

- Examen oral - 50 puntos (para superar la prueba el alumno deberá obtener al menos 30 puntos)
- Comprensión oral: 25 puntos
- Producción oral: 25 puntos.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN COMPRENSIÓN ORAL:

Es capaz de identificar información global y específica en textos orales extensos y lingüísticamente complejos, claramente estructurados, referidos a temas tanto concretos como abstractos, articulados con claridad a velocidad normal en lengua estándar y transmitidos de viva voz o por medios técnicos, incluso en entornos moderadamente ruidosos.

La comprensión se hará dentro de los márgenes temporales establecidas por la prueba.

PRODUCCIÓN E INTERACCIÓN ORAL: FLUI DEZ LINGÜÍSTICA

Es capaz de producir fragmentos de discurso con un ritmo bastante uniforme; aunque puede dudar mientras busca estructuras o expresiones. Se observan pocas pausas largas.

ALCANCE DE LA LENGUA Y RIQUEZA DE VOCABULARIO

Tiene un nivel de lengua lo bastante amplio como para poder ofrecer descripciones claras y expresar puntos de vista sobre temas generales sin evidenciar la búsqueda de palabras y sabe utilizar oraciones complejas para conseguirlo.

FACILIDAD PARA RESPONDER O TRANSMITIR UN MENSAJE EN LA INTERACCIÓN

Inicia el discurso, toma su turno de palabra en el momento adecuado y finaliza una conversación cuando tiene que hacerlo, aunque puede que no siempre lo haga con elegancia. Colabora en debates sobre temas cotidianos, confirmando su comprensión, invitando a los demás a participar.

COHERENCIA

Utiliza un número limitado de mecanismos de cohesión para convertir sus frases en un discurso claro y coherente.

CORRECCIÓN GRAMATICAL

Demuestra un control gramatical relativamente alto. No comete errores que provoquen la incompreensión y corrige casi todas

sus incorrecciones.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN DE LA PRUEBA ORAL: COMPRENSIÓN ORAL: 25 puntos.

PRODUCCIÓN ORAL (25 puntos).

MONÓLOGO: 10 puntos

- Adecuación al tema / coherencia: 2 puntos
- Pronunciación: 2
- Uso correcto de las estructuras: 2 puntos
- Uso correcto del léxico: 2 puntos
- Fluidez: 2 puntos

DIÁLOGO: 15 puntos:

- Fluidez: 2 puntos
- Uso correcto del léxico: 2 puntos
- Interacción – Comunicación : 5 puntos
- Adecuación al tema/ coherencia: 2 puntos
- Pronunciación: 2 puntos
- Uso correcto de las estructuras: 2 puntos

8.TUTORIZACIÓN

Para los alumnos matriculados en el curso semi-presencial, es muy recomendable asistir a las tutorías presenciales impartidas en los Centros asociados que disponen de profesor-tutor de la UNED y que constituyen un apoyo muy útil en el seguimiento del curso.

Los centros asociados, que disponen de profesor-tutor para cada uno de los niveles, figuran en la página principal del CUID (Sección "Centros Asociados").

Para potenciar la eficacia de las tutorías presenciales (o en caso de no poder asistir a ellas), existe un material de apoyo en red, llamado "Curso virtual", a través de ALF, que es la plataforma que utiliza la UNED para los Grados y Máster.

A través de esta plataforma, el alumno podrá encontrar actividades complementarias, espacios de comunicación con otros alumnos (foros), recursos audiovisuales y herramientas útiles para el seguimiento del curso.

El Tutor de Apoyo en Red (el TAR) es un profesor de la UNED que, desde el foro de la plataforma, se ocupa de contestar las preguntas y resolver las dudas relativas al funcionamiento del curso. El TAR es accesible desde la página de inicio de sesión Uned Login con sus claves de acceso, a partir de octubre-noviembre, después de la inscripción.

El profesor-coordinador también puede aclarar dudas puntuales durante su aprendizaje, preferentemente por correo electrónico o telefónicamente en las horas de tutoría [miércoles de 11.00 a 12.00 horas]

Profesor coordinador de francés del nivel B2

Dr. Joaquín Giráldez Ceballos-Escalera

joagiraldez@madrid.uned.es

Tf. 91.398.9437